

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto****Nome commerciale**

Tolo Aktiv

**1.2. Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati****Uso della sostanza/del miscele**

industrial cleaning agent

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Supplier**

CHEMIE AG

Alte Tiefenastr. 4d  
CH-3048 Worblaufen

Nr. telefono 031 / 921 44 88

No. Fax 031 / 921 54 79

Indirizzo e-mail: info@chemieag.ch / www.chemieag.ch

Settore che fornisce informazioni /  
telefono Hr. P. Gerster / Hr. R. Arnold Tel.: 031 / 921 44 88**Produttore:**BÜFA Reinigungssysteme  
GmbH & Co. KG  
August-Hanken-Str. 30  
26125 Oldenburg

Nr. telefono +49 441 9317 0

No. Fax +49 441 9317 100

Settore che fornisce informazioni /  
telefono Department product safety / +49 441 9317 108

Indirizzo e-mail: produktsicherheit-rs@buefa.de

**1.4. Numero telefonico di emergenza**

Giftzentrale Göttingen: +49 551 19 240

Schweiz. Toxikologische Informationszentrum 044-251 66 66; 24-Stunden-Notfallnummer 145

**2. Identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

Classificazione secondo le Direttive CE 67/548/CE et 1999/45/CE

Xi, R36/38

**2.2. Elementi dell'etichetta**

Etichettatura secondo le Direttive CE 67/548/CE et 1999/45/CE

**Simboli di rischio**

irritante

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**Frase "R"**

36/38

Irritante per gli occhi e la pelle.

**Frase "S"**

26

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

**2.3. Altri pericoli**

Il prodotto non contiene sostanze PBT/vPvB.

**3. Composizione/informazioni sugli ingredienti****3.2. Miscele****Componenti pericolosi****2-butossietanolo**

No. CAS	111-76-2	No. EINECS	203-905-0
Numero di registrazione	01-2119475108-36-XXXX		
Concentrazione Xn, R20/21/22	>= 1	< 10	%
Xi, R36/38			

Skin Irrit. 2	H315
Acute Tox. 4	H332
Acute Tox. 4	H312
Acute Tox. 4	H302
Eye Irrit. 2	H319

**2-(2-butossietossi)etanolo**

No. CAS	112-34-5	No. EINECS	203-961-6
Numero di registrazione	01-2119475104-44-XXXX		
Concentrazione Xi, R36	>= 1	< 10	%

Eye Irrit. 2	H319
--------------	------

**2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo**

No. CAS	143-22-6	No. EINECS	205-592-6
Concentrazione Xi, R41	>= 1	< 10	%

Eye Dam. 1	H318
------------	------

**sodium 2-(2-dodecyloxyethoxy)ethyl sulphate**

No. CAS	3088-31-1	No. EINECS	221-416-0
Concentrazione Xi, R36/38	>= 1	< 10	%

**4. Misure di primo soccorso****4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Se inalato**

Far affluire aria fresca. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.

**In caso di contatto con la pelle**

Lavare subito con acqua e sapone.

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**In caso di contatto con gli occhi**

In caso di contatto con gli occhi lavare accuratamente con molta acqua o con una soluzione di lavaggio per occhi. Chiedere subito consiglio medico.

**Se ingerito**

Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Chiedere subito consiglio medico.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Nessuna informazione disponibile

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali**

Nessuna informazione disponibile

**5. Misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Anidride carbonica, Polvere estinguente, Getto d'acqua a pioggia

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Con incendio dell'ambiente circostante, si forma pressione e c'è possibilità di pericolo di scoppio.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

**6. Misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Pericolo di scivolamento causato dal prodotto sversato. Utilizzare indumenti protettivi personali.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non immettere nelle fognature o nelle acque di superficie.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, farina fossile, legante universale). Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento".

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 e 8.

**7. Manipolazione e immagazzinamento****7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

Adottare le consuete precauzioni previste per la manipolazione di prodotti chimici.

**7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Recipienti vuoti possono contenere residui del prodotto e si devono quindi maneggiare con precauzione. L'utilizzo ripetuto solo dopo una pulizia professionale. I contenitori che sono stati aperti devono essere richiusi con cura e tenuti diritti in modo da evitare la fuoriuscita del prodotto.

Classe di stoccaggio  
secondo TRGS 510

12

Liquidi non infiammabili

**7.3. Usi finali particolari**

Nessuna informazione disponibile

**8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale****8.1. Parametri di controllo**

Valori limite d'esposizione

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**2-butossietanolo**

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	49	mg/m <sup>3</sup>	10	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	98	mg/m <sup>3</sup>	20	ppm(V)

Limite di massima; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: H; Gruppo di gravidanza: C; Data: 2013; Osservazioni: B

**2-(2-butossietossi)etanolo**

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	67	mg/m <sup>3</sup>	10	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	101,2	mg/m <sup>3</sup>	15	ppm(V)

Limite di massima; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione; Gruppo di gravidanza: C; Data: 2013

**8.2. Controlli dell'esposizione**

**Dati di progetto / Misure di igiene**

Adottare le consuete precauzioni previste per la manipolazione di prodotti chimici.

**Protezione respiratoria - Nota**

Non necessaria.

**Protezione delle mani**

Guanti resistenti ai prodotti chimici  
Materiale idoneo nitrile  
Tempo di penetrazione 480 min

**Protezione degli occhi**

Occhiali protettivi ermetici

**Protezione fisica**

Indumenti da lavoro consueti per l'industria chimica.

**9. Proprietà fisiche e chimiche**

**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

<b>Forma</b>	liquido		
<b>Colore</b>	giallastro		
<b>Odore</b>	di limone		
<b>valore pH</b>			
Valore	circa 11,5		
Concentrazione/H <sub>2</sub> O	1	%	
<b>Punto di infiammabilità</b>			
Valore	> 100		°C
<b>Densità</b>			
Valore	circa 1,015		kg/l
<b>Idrosolubilità</b>			
Osservazioni	miscibile		
<b>Viscosità</b>			
Valore	circa 11		s
Metodo	DIN 53211 4 mm		

**10. Stabilità e reattività**

**10.1. Reattività**

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e usato adeguatamente.

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**10.2. Stabilità chimica**

The product is stable.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.

**10.4. Condizioni da evitare**

Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti.

**10.5. Materiali incompatibili**

Nessuna conosciuta

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

**11. Informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta per via orale**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità acuta per via cutanea**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità acuta per via inalatoria**

Non vi sono dati tossicologici.

**Corrosione/irritazione cutanea**

Effetto irritante per pelle e mucose.

**lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Possibili irritazioni oculari persistenti.

**sensibilizzazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Mutagenicità**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Cancerogenicità**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità per la riproduzione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT)**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**12. Informazioni ecologiche****12.1. Tossicità****Tossicità per i pesci**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per Daphnia**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per le alghe**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per i batteri**

Non vi sono dati tossicologici.

**12.2. Persistenza e degradabilità**

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

Il(i) tensioattivo(i) contenuto(i) in questo formulato è (sono) conforme(i) ai criteri di biodegradabilità stabiliti del regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detersivi.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Il prodotto non contiene sostanze PBT/vPvB.

### 12.6. Altri effetti avversi

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Rifiuto da scarto di prodotto

La correlazione con un numero di codice identificativo del reflu in conformità con la Catalogazione Europea dei Rifiuti va effettuata in accordo con lo smaltitore avente competenza regionale.

#### Contenitori contaminati

Gli imballaggi completamente svuotati possono essere riciclati.

## 14. Informazioni sul trasporto

### Trasporto via terra ADR/RID

Nessun prodotto pericoloso

### Trasporto marittimo IMDG/GGVSee

Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via marittima.

## 15. Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo le direttive CEE/ le corrispondenti normative nazionali.

#### Componenti (regolamento (CE) n. 648/2004)

#### VOC

VOC (CH)	4,82	%	0,049	kg/l
----------	------	---	-------	------

#### Altre informazioni

Il prodotto non contiene sostanze facenti parte del SVHC cioè di sostanze particolarmente preoccupanti.

### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Per questo preparato non è stata effettuata alcuna valutazione della sicurezza chimica.

## 16. Altre informazioni

### Frase R del capitolo 3

20/21/22	Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
36	Irritante per gli occhi.
36/38	Irritante per gli occhi e la pelle.
41	Rischio di gravi lesioni oculari.

### Frase H del capitolo 3

H302	Nocivo se ingerito.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.

\* **Tolo Aktiv**

Data di revisione: 03.09.2013

# 8750309211

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

H315 Provoca irritazione cutanea.  
H318 Provoca gravi lesioni oculari.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.  
H332 Nocivo se inalato.

**Abbreviazioni**

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: Very persistent and very bioaccumulative

**Informazioni complementari**

Le modifiche importanti rispetto alla versione precedente della presente scheda dati di sicurezza sono contrassegnate con : \*\*\*

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi